

Commission Paritaire du Transport et de la Logistique

Paritair Comité voor het Vervoer en de Logistiek

Convention collective de travail du 19 décembre 2013

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2013 au personnel roulant des entreprises de services réguliers

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2013 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van geregeld vervoer

CHAPITRE Ier *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Art. 1er.

Art. 1.

§ 1. Cette convention collective de travail est d'application aux employeurs qui relèvent de la Commission Paritaire du Transport et de la Logistique, appartenant au sous-secteur du transport en commun de personnes par la route et dont l'activité est d'assurer des services réguliers pour le compte de la Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT) et de la Vlaamse Vervoermaatschappij, ainsi qu'aux membres de leur personnel roulant affectés à l'exécution desdits services réguliers.

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Vervoer en de Logistiek behorend tot de subsector van het gemeenschappelijk personenvervoer over de weg en wiens activiteit bestaat uit het verzekeren van geregeld vervoer in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij en de Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT) alsook op de leden van hun rijdend personeel die aan de uitvoering van dit vervoer zijn toegewezen.

§ 2. Par services réguliers on entend le transport de personnes effectué pour le compte de la SRWT-TEC et de la VVM, quelle que soit la capacité du véhicule et quelque soit le mode de traction des moyens de transport utilisés. Ce transport est effectué selon les critères suivants : un trajet déterminé et un horaire déterminé et régulier. Les passagers sont embarqués et débarqués à des arrêts fixés au préalable. Ce transport est accessible à tous, même si, le cas échéant, il y a obligation de réserver le voyage.

§ 2. Onder "geregeld vervoer" wordt verstaan het personenvervoer verricht voor rekening van de VVM en de SRWT-TEC, ongeacht de capaciteit van het voertuig en ongeacht het soort aandrijving van de gebruikte vervoermiddelen. Dit vervoer wordt verricht volgens de volgende criteria : een welbepaald traject en een welbepaald, geregeld uurrooster. De passagiers worden opgehaald en afgezet aan vooraf vastgelegde halten. Dit vervoer is toegankelijk voor iedereen, zelfs indien, in voorkomend geval, het verplicht is de reis vooraf te reserveren.

§ 3. Par "membres du personnel roulant" on entend les membres du personnel féminin et masculin appartenant à la catégorie du personnel roulant.

§ 3. Met "rijdend personeel" worden zowel de vrouwelijke als de mannelijke leden van het rijdend personeel bedoeld.

CHAPITRE II *Bénéficiaires et modalités d'octroi et de paiement*

HOOFDSTUK II *Gerechtigden en toekennings- en uitkeringsmodaliteiten*

Art. 2. § 1. En 2013 une prime de fin d'année de 2.648,05 EUR est accordée au personnel roulant des services réguliers qui travaillent pour le

Art. 2. § 1. In 2013 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 2.648,05 EUR toegekend aan het rijdend personeel van het geregeld vervoer dat werkt

compte de la « Vlaamse Vervoermaatschappij » (V.V.M.).

in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij (V.V.M.).

Ce montant de 2.648,05 EUR est obtenu en ajoutant un montant de 123,95 EUR au montant de 2.524,10 EUR, où :

Dit bedrag van 2.648,05 EUR wordt verkregen door toevoeging van een bedrag van 123,95 EUR aan het bedrag van 2.524,10 EUR, waarbij :

2.524,10 EUR est le montant de la prime de fin d'année 2013 obtenu en application de la formule de calcul de la prime de fin d'année pour le personnel roulant des entreprises de services réguliers qui roulent pour la VVM

2.524,10 EUR het bedrag van de eindejaarspremie 2013 is, zoals verkregen door toepassing van de berekeningsformule van de eindejaarspremie voor het rijdend personeel van de ondernemingen van het geregeld vervoer die rijden in opdracht van de VVM

123,95 EUR est le résultat d'application du mécanisme de correction convenu au sein de la Sous-Commission Paritaire du Transport Urbain et Régional de la Région flamande.

123,95 EUR het resultaat is van de toepassing van het correctiemechanisme overeengekomen in het Paritair Subcomité voor het Stads- en Streekvervoer van het Vlaams Gewest.

Art. 3. En 2013 une prime de fin d'année de 2.441,35 EUR est accordée au personnel roulant des services réguliers qui travaillent pour le compte de la Société Régionale Wallonne du Transport (S.R.W.T.).

Art. 3. In 2013 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 2.441,35 EUR toegekend aan het rijdend personeel van het geregeld vervoer dat werkt in opdracht van de «Société Régionale Wallonne du Transport » (S.R.W.T.).

Art. 4. Le fonds social du secteur paye un acompte de 110 EUR brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année.

Art. 4. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 110 EUR bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie.

Art. 5. Les employeurs paient le montant mentionné sous l'article 2 ou 3, diminué de l'acompte déterminé à l'article 4.

Art. 5. De werkgevers betalen het onder artikel 2 of 3 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 4.

Art. 6. Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au pro rata de la durée du travail hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Art. 6. De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

Art. 7. Cette prime payable avant le 31 décembre 2013, est accordée suivant les conditions fixées ci-dessous :

Art. 7. Deze premie, betaalbaar voor 31 december 2013, wordt toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année 2013, reçoivent le montant total de la prime;

de personeelsleden die gedurende het ganse jaar 2013 hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie;

les membres du personnel qui, au cours de l'année 2013 :

de personeelsleden die in de loop van het jaar 2013 :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés ;
- sont entrés en service ;
- ont été malades ;
- ont été en incapacité de travail suite à un accident du travail ;
- ont été licenciés pour d'autres motifs que motifs graves

- het brugpensioen hebben bekomen of met pensioen zijn gegaan;
- in dienst zijn getreden ;
- ziek zijn geweest ;
- arbeidsongeschikt zijn geweest ten gevolge van een arbeidsongeval ;
- werden ontslagen om andere dan dringende redenen

reçoivent cette prime calculée au pro rata des mois de prestations de travail. Une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier de mise au travail et les jours de vacances sont assimilés à des jours de prestations de travail.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestatie. Een effectieve arbeidsprestatie van ten minste tien dagen telt voor een volledige maand tewerkstelling en de vakantie-dagen worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2013, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 2013 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2013 hun opzegging hebben betekend en niet meer in dienst zijn op 31 december 2013 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

CHAPITRE III.

Validité

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

HOOFDSTUK III

Geldigheid

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.